

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-145 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-J-145 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

(TYPE OR PRINT IN BLACK INK)
(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT CHỮ IN HOA BẰNG MỰC ĐEN)

File No.
Số Hồ Sơ

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

In The General Court Of Justice
District Court Division
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

County _____
Quận/hạt _____

IN THE MATTER OF:
VỀ VỤ:

NOTICE OF HEARING
IN JUVENILE PROCEEDING
(TERMINATION OF PARENTAL RIGHTS)
THÔNG BÁO PHIÊN TÒA
VỀ TRẺ CHƯA THÀNH NIÊN
(TƯỚC QUYỀN LÀM CHA MẸ)

Name Of Juvenile
Tên của trẻ chưa thành niên

Art. 11, G.S. Chapter 7B
Điều 11, Chương 7B, Bộ Luật Chung

To The Persons Named Below:
Gửi cho người có tên dưới đây:

<p>Name And Address Tên và địa chỉ</p> <p><input type="checkbox"/> Parent Phụ huynh</p> <p><input type="checkbox"/> Guardian Người giám hộ</p> <p><input type="checkbox"/> Custodian Người nuôi giữ</p> <p>Name of Attorney: Tên của luật sư: _____</p>	<p>Name And Address Tên và địa chỉ</p> <p><input type="checkbox"/> Parent Phụ huynh</p> <p><input type="checkbox"/> Guardian Người giám hộ</p> <p><input type="checkbox"/> Custodian Người nuôi giữ</p> <p>Name of Attorney: Tên của luật sư: _____</p>
<p>Name And Address Tên và địa chỉ</p> <p><input type="checkbox"/> GAL Người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ</p> <p><input type="checkbox"/> Other Nơi/người khác</p> <p><input type="checkbox"/> DSS Phòng Dịch Vụ Xã Hội</p>	<p>Name And Address Tên và địa chỉ</p> <p><input type="checkbox"/> GAL Người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ</p> <p><input type="checkbox"/> Other Nơi/người khác</p> <p><input type="checkbox"/> DSS Phòng Dịch Vụ Xã Hội</p>

A hearing will be held at the date, time and location shown below in the above juvenile proceeding (check all that apply):
Một phiên tòa về trẻ chưa thành niên sẽ được tổ chức vào ngày, giờ và tại địa điểm ghi dưới đây (đánh dấu tất cả các mục thích hợp):

1. to conduct a termination of parental rights pre-trial hearing. (G.S. 7B-1108.1)
để tiến hành thủ tục trước khi phân xử việc tước quyền làm cha mẹ. (G.S. 7B-1108.1)
2. for adjudication of a termination of parental rights petition or motion filed on (date (mm/dd/yyyy)) _____.
(G.S. 7B-1109)
để phân xử đơn yêu cầu tước quyền làm cha mẹ hay kiến nghị được nộp vào (ngày (tháng/ngày/năm)) _____.
(G.S. 7B-1109)
3. to conduct both a pre-trial hearing and an adjudication hearing on termination. (G.S. 7B-1108.1 and 7B-1109)
để tiến hành cả thủ tục trước khi phân xử cũng như phiên tòa phân xử đơn yêu cầu tước quyền làm cha mẹ.
(G.S. 7B-1108.1 và 7B-1109)
4. to conduct a hearing to determine whether terminating the parental rights is in the juvenile's best interest.
(G.S. 7B-1110)
để tiến hành phiên tòa nhằm xác định xem việc tước quyền làm cha mẹ có phải là cách mang lại lợi ích tốt nhất cho trẻ chưa thành niên hay không. (G.S. 7B-1110)
5. Other
Vi lý do khác

<p>Date Of Hearing (mm/dd/yyyy) Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)</p>	<p>Time Of Hearing Giờ phiên tòa</p> <p><input type="checkbox"/> AM sáng</p> <p><input type="checkbox"/> PM chiều</p>	<p>Location Of Hearing Địa điểm phiên tòa</p>
<p>Date Notice Issued (mm/dd/yyyy) Ngày ban hành thông báo (tháng/ngày/năm)</p>	<p>Signature Chữ ký</p>	<p><input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT</p> <p><input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ Tá LSTTT</p> <p><input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm</p> <p><input type="checkbox"/> Petitioner Nguyên đơn</p>

(Over)
(Xem mặt sau)

**CERTIFICATE OF SERVICE
XÁC NHẬN TỔNG ĐẠT**

I certify that this Notice Of Hearing and a copy of any motion or other paper attached hereto were served as follows:
Tôi chứng nhận rằng Thông Báo Phiên Tòa này cùng với bản sao của bất kỳ kiến nghị hay giấy tờ nào khác đã được tổng đạt như sau:

**PERSON 1
NGƯỜI 1**

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name Of Person Served
Tên người được tổng đạt

- By depositing a copy enclosed in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service, addressed as shown on reverse.
Bỏ một bản sao vào bì thư được trả đủ cước phí, ghi chính xác địa chỉ ở mặt trước và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.
- By delivering a copy to the person named above.
Giao một bản sao cho người có tên trên đây.
- By delivering a copy to the attorney of record for the person named above.
Giao một bản sao cho luật sư phụ trách vụ án cho người có tên trên đây.
- Other: (specify) _____
Cách khác: (cho biết cụ thể)

Name (Type Or Print)
Tên họ (đánh máy hay viết chữ in)

Signature
Chữ ký

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Moving Party
Người nộp kiến nghị

Atty. For Moving Party
Luật sư của người nộp kiến nghị

Other
Người khác _____

**PERSON 2
NGƯỜI 2**

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name Of Person Served
Tên người được tổng đạt

- By depositing a copy enclosed in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service, addressed as shown on reverse.
Bỏ một bản sao vào bì thư được trả đủ cước phí, ghi chính xác địa chỉ ở mặt trước và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.
- By delivering a copy to the person named above.
Giao một bản sao cho người có tên trên đây.
- By delivering a copy to the attorney of record for the person named above.
Giao một bản sao cho luật sư phụ trách vụ án cho người có tên trên đây.
- Other: (specify) _____
Cách khác: (cho biết cụ thể)

Name (Type Or Print)
Tên họ (đánh máy hay viết chữ in)

Signature
Chữ ký

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Moving Party
Người nộp kiến nghị

Atty. For Moving Party
Luật sư của người nộp kiến nghị

Other
Người khác _____

**PERSON 3
NGƯỜI 3**

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name Of Person Served
Tên người được tổng đạt

- By depositing a copy enclosed in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service, addressed as shown on reverse.
Bỏ một bản sao vào bì thư được trả đủ cước phí, ghi chính xác địa chỉ ở mặt trước và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.
- By delivering a copy to the person named above.
Giao một bản sao cho người có tên trên đây.
- By delivering a copy to the attorney of record for the person named above.
Giao một bản sao cho luật sư phụ trách vụ án cho người có tên trên đây.
- Other: (specify) _____
Cách khác: (cho biết cụ thể)

Name (Type Or Print)
Tên họ (đánh máy hay viết chữ in)

Signature
Chữ ký

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Moving Party
Người nộp kiến nghị

Atty. For Moving Party
Luật sư của người nộp kiến nghị

Other
Người khác _____

(Over)
(Xem mặt sau)

IN THE MATTER OF:
VỀ VỤ:

File No.
Số Hồ Sơ

Name Of Juvenile
Tên của trẻ chưa thành niên

PERSON 4
NGƯỜI 4

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name Of Person Served
Tên người được tổng đạt

- By depositing a copy enclosed in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service, addressed as shown on reverse.
Bỏ một bản sao vào bì thư được trả đủ cước phí, ghi chính xác địa chỉ ở mặt trước và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.
- By delivering a copy to the person named above.
Giao một bản sao cho người có tên trên đây.
- By delivering a copy to the attorney of record for the person named above.
Giao một bản sao cho luật sư phụ trách vụ án cho người có tên trên đây.
- Other: (specify) _____
Cách khác: (cho biết cụ thể)

Name (Type Or Print)
Tên họ (đánh máy hay viết chữ in)

Signature
Chữ ký

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Moving Party
Người nộp kiến nghị

Atty. For Moving Party
Luật sư của người nộp kiến nghị

Other _____
Người khác _____

PERSON 5
NGƯỜI 5

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name Of Person Served
Tên người được tổng đạt

- By depositing a copy enclosed in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service, addressed as shown on reverse.
Bỏ một bản sao vào bì thư được trả đủ cước phí, ghi chính xác địa chỉ ở mặt trước và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.
- By delivering a copy to the person named above.
Giao một bản sao cho người có tên trên đây.
- By delivering a copy to the attorney of record for the person named above.
Giao một bản sao cho luật sư phụ trách vụ án cho người có tên trên đây.
- Other: (specify) _____
Cách khác: (cho biết cụ thể)

Name (Type Or Print)
Tên họ (đánh máy hay viết chữ in)

Signature
Chữ ký

Deputy CSC
Phó LSTTT

Assistant CSC
Phụ Tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

Moving Party
Người nộp kiến nghị

Atty. For Moving Party
Luật sư của người nộp kiến nghị

Other _____
Người khác _____